

Rhode Island

کثیر لسانی متعلمین

خاندان اور طالب علم کے حقوق کا پل

اردو
Urdu

جون ۲۰۲۲



ہم اُمید کرتے ہیں کہ یہ حقوق آپ کو اپنے بچوں کی تعلیم اور حسب ضرورت ان کی وکالت کرنے کے سلسلے میں مدد کرنے کے لیے با اختیار بناتے ہیں۔

آپ اپنے بچے/اپنی بچی کی آواز ہیں، اور آپ کو اس بات کو یقینی بنانے کے لیے اسکول اور ضلع کے عملے کے ساتھ مواصلت کرنے کا حق حاصل ہے کہ آپ کے بچوں کو سپورٹ تک رسائی حاصل ہے، تا کہ وہ جذباتی، معاشرتی اور تعلیمی طور پر نشو و نما پا سکیں۔

اسکول جانے والی عمر کے بچوں کے والدین یا سرپرست کے طور پر، آپ کو امریکہ میں چند مخصوص حقوق حاصل ہیں اور وفاقی قانون کے تحت، آپ کے بچے کو مفت سرکاری پری کنڈر گارٹن تا 12ویں کی تعلیم کا حق حاصل ہے۔

آپ اور آپ کے بچے کو ان کی امیگریشن کی حیثیت، قومی اصلیت، یا آپ کے بچوں کی بول چال کی زبان سے قطع نظر یہ حقوق حاصل ہیں۔ آپ کے شہری، رہائشی، تارکین وطن یا غیر دستاویزی ہونے کی صورت میں آپ کے حقوق یکساں ہیں۔

اس دستاویز میں، Rhode Island محکمہ تعلیم آپ کے سامنے حقوق کے تین وسیع زمروں کی وضاحت کرے گا: لسانی خدمات، تعلیم تک رسائی اور دستاویز ثبوت اور رازداری۔

اگر آپ کے ذہن میں اپنے یا اپنے بچے کے حقوق کے تعلق سے کوئی سوالات ہوں تو محکمہ تعلیم Rhode Island کے ذریعے ہم سے info@ride.ri.gov رابطہ کرنے سے مت ہچکچائیں۔

لسانی خدمات



والدین کے طور پر، آپ کو اسکول کے ضلع کے ساتھ اپنی ترجیحی زبان میں اہم مسائل پر تعامل کرنے کے لیے آپ کو ایک قابل ترجمان/ترجمہ نگار کو رکھنے کا حق حاصل ہے۔

تاہم، قابل ترجمان تک رسائی آپ کو اپنے بچوں کے اسکولوں کا دورہ کرنے سے باز نہیں رکھنا چاہیے۔ جب آپ اسکول میں کسی سے بات کرنا چاہتے ہیں، آپ اسکول سے ترجمان فراہم کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں۔ بعض اسکولوں میں والدین کے رابطے ہوتے ہیں، جو یہ کام کر سکتے ہیں۔ اگر ترجمانی کی ضرورت ہوتی ہے، آپ کے وقت کو زیادہ سے زیادہ کرنے کے لیے دوروں کے وقت کو قبل از وقت متعین کرنے کی تجویز دی جاتی ہے۔

اہم تعاملات میں شامل ہیں، لیکن یہ ان تک محدود نہیں ہیں: اندراج کروانا، لسانی پروگرامز، ایڈوانس کورسز یا خصوصی تعلیم، متعلقہ خدمات اور قائد-والدین کی کانفرنسیں، خصوصی تعلیمی پروگرام (IEP) کی میٹنگیں، غیر متعصبانہ طالب علم کی پالیسی اور نظم و ضبط سے متعلق اطلاعات، اور شکایت کی کارروائیاں۔

آپ کو اسکول سے اپنی منتخب کردہ اور سمجھ میں آنے والی زبان میں معنی خیز معلومات حاصل کرنے کا بھی حق حاصل ہے۔ اسکولوں پر قانونی طور پر اس بات کی ذمہ داری عائد ہے کہ وہ متعدد لسانی والدین کو اسکول ضلع کے پروگرامز، خدمات یا سرگرمیوں سے متعلق وہی معلومات فراہم کریں جو انگریزی زبان میں بات کرنے والے والدین کو موصول ہوتی ہیں۔ اسکولوں کو چاہیے کہ وہ گھروں کو بھیجی جانے والی معلومات کا ممکنہ حد تک اکثر طور پر خاندان کی مادری زبان میں ترجمہ کریں یا ترجمانی فراہم کریں۔

آپ کے بچے کو انگریزی زبان سیکھنے کی ضرورت ہوتی انہیں لسانی خدمات موصول کرنے کا حق حاصل ہے، اور آپ کو ان پروگراموں کے بارے میں قانونی طور پر مطلع کیا جانا چاہیے۔ آغاز کے لیے، اسکول آپ سے گھریلو زبان کا سروے پُر کرنے کی درخواست کرے گا۔ اس سے اس بات کے تعین میں مدد ملے گی کہ آیا آپ کا بچہ/آپ کی بچی انگریزی زبان کی ترقی کی تدریس کا/کی اہل ہے۔ اسکولوں پر قانونی طور پر اس بات کی ذمہ داری ہے کہ وہ کثیر لسانی متعلم (MLL) طلبا کی شناخت کرے، کیونکہ انگریزی زبان کی ترقی کثیر لسانی متعلم (MLL) طلبا کی تعلیم تک یکساں رسائی کو متاثر کر سکتی ہے اور ریاست کی لسانی اسکریننگ تشخیص اس بات کا تعین کرے کہ آیا آپ کا بچہ/آپ کی بچی خصوصی تعلیمی خدمات کے لیے اہل ہے، اسکول کو چاہیے کہ وہ یہ تدریس فراہم کرے۔

اگر آپ کے بچے/آپ کی بچی کی کثیر لسانی متعلم (MLL) ہونے کے طور پر تشخیص کی گئی ہے تو آپ کو چاہیے کہ آپ اس لسانی پروگرام کے بارے میں معلومات حاصل کریں جس میں آپ کا بچہ/آپ کی بچی شرکت کرے گا/گی، دیگر دستیاب پروگرامز میں استعمال کی جانے والی تدریس اور اس بارے میں معلومات کہ پروگرامز کس لحاظ سے مختلف ہوں گے۔ آپ کو ہر سال اس بات سے باخبر کروانا لازمی ہے کہ آپ کا بچہ/آپ کی بچی زبان کی ترقی کے کسی پروگرام میں شرکت کرے گا/گی، اور آپ کے بچے/آپ کی بچی کا ان خدمات سے کب اخراج ہوگا۔ آپ کو اپنے بچے/اپنی بچی کو زبان کی ترقی کے پروگرام سے باہر نکالنے کے اپنے حق سے بھی باخبر کروانا ہوگا۔

تعلیم تک رسائی



آپ کے بچوں کو اسکول ضلع کے ذریعے پیش کیے جانے والی دوسرے بچوں کو دستیاب تمام پروگرامنگ اور خدمات تک یکساں رسائی کا حق حاصل ہے۔ یہ پروگرامز اور خدمات آپ کے بچے/آپ کی بچی کی عمر اور گریڈ کی سطح کے مطابق ہونے چاہیے اور ان میں گریجویشن کے لیے درکار پروگرامز اور خدمات شامل ہونی چاہیے۔

آپ کے بچوں کو بنیادی مواد کی تدریس موصول کرنے کا حق حاصل ہے، جن میں پڑھنا/ادب، ریاضی، سائنس، سماجی سائنس اور معاشرتی علوم کو اسی تعلیمی سطح کے مطابق ہونا شامل ہے، جیسا کہ دیگر تمام بچوں کی تعلیمی سطح ہے۔ کثیر لسانی متعلم (MLL) ہونے سے ان کی بنیادی تدریسی مواد تک رسائی متاثر نہیں ہونی چاہیے۔



آپ کے بچوں کو اس بات کا حق حاصل ہے کہ وہ غیر نصابی سرگرمیوں (مابعد اسکول کلبز، اسپورٹس وغیرہ) تک مکمل رسائی حاصل کریں۔ کثیر لسانی متعلم (MLL) ہونے سے ان کی غیر نصابی سرگرمیوں میں حصہ لینے کی صلاحیت متاثر نہیں ہونی چاہیے۔



آپ کے بچوں کو اسکول /ضلع کے ذریعے تمام طلبا کو فراہم کی جانے والی معاونتی خدمات کے مساوی معاونتی خدمات پانے کا حق حاصل ہے۔ تمام پبلک اسکولوں کے جسمانی، ادراکی، جذباتی اور تعلیمی معذوریوں کے حامل طلبا کے لیے خصوصی معاونتی خدمات۔ اگر آپ کا خیال ہے کہ آپ کے بچوں کو خصوصی خدمات موصول ہونی چاہیے، لیکن اسکول ان کی ضروریات سے واقف نہیں ہے تو براہ کرم اسکول کو کال کر کے معاونت کی درخواست کریں۔

مداخلتی معاونتیں تمام طلبا کے لیے دستیاب ہیں اور انہیں اکثر MTSS کہا جاتا ہے۔ MTSS خصوصی تعلیم نہیں ہے، لیکن یہ طلبا کے لیے ان کی تعلیمی، رویے سے متعلق، معاشرتی اور جذباتی سیکھنے کے اہداف کی تکمیل کے لیے دستیاب ہیں۔

دستاویزات اور رازداری



آپ کو اپنے بچوں کو ان کی امیگریشن حیثیت کو ظاہر کرنے والی معلومات کی فراہمی یا دستاویزات کی فراہمی کے لیے آپ سے درخواست کیے بغیر اسکول میں داخلہ دلونے کا حق حاصل ہے۔ اسکولوں کو قانونی طور پر کسی ایسی دستاویزات طلب کرنے کا حق نہیں ہے جو کسی طالب علم کو اسکول میں داخلہ کروانے یا اسکول جانے سے روکنے یا اس کی غیر قانونی طور پر حوصلہ شکنی کرتے ہوں۔

اسکول اور اسکول کے اضلاع کسی کلینک یا ڈاکٹر سے امیونائزیشن کے ریکارڈ یا عمر کی ثبوت اور ساتھ ہی ساتھ رہائشی ثبوت (جیسا کہ آپ کے موجودہ پتے کو ظاہر رکرنے والے یوٹیلٹی بل) طلب کر سکتے ہیں؛ تاہم، اسکول یا ضلع کے عملے کو خاندانوں سے سوشل سیکورٹی نمبرات یا امیگریشن کی دستاویزات جیسا کہ ویزا، رہائشی کارڈ یا شہریت کا ثبوت فراہم کرنے کا مطالبہ کرنے کی اجازت نہیں ہے۔ آپ کو اپنے بچے/اپنی بچی کی امیگریشن حیثیت اور آپ کے بچے/ آپ کی بچی کے پیدائشی مقام سے متعلق اس قسم کے سوالات کا جواب دینے کی ضرورت نہیں ہے۔



اکثر پبلک اسکول ضرورت مند طلباء کے لیے مفت یا قیمت میں کمی کیے ہوئے ناشتہ اور کھانے کی پیش کش کرتے ہیں۔ آپ کو ایک وفاقی فارم پُر کرنے کی ضرورت ہوگی، جو آپ سے آپ کے گھرانے کے افراد کی فہرست، پیدائشی تاریخوں، رشتہ اور گھرانے کی آمدنی سے متعلق معلومات دریافت کرتا ہے۔ اس سروس تک رسائی پانے کے لیے آپ کو سوشل سیکورٹی کارڈ درکار نہیں ہے۔

اسکولوں کو ایسی معلومات کے اشتراک کی اجازت نہیں ہے جو کسی طالب علم کی ذاتی معلومات کو ظاہر کر سکتے ہوں، سوائے اس کے کہ قانون کے ذریعے اس کی اجازت دی گئی ہو یا طالب علم کے والدین کی طرف سے اس کی تحریری اجازت دی گئی ہو۔ رازداری کا حق FERPA کے نام سے معروف قانون کے ذریعہ محفوظ کیا گیا ہے، اور یہ قانون والدین کو اپنے بچے/اپنی بچی کے اسکول میں موجود تعلیمی ریکارڈز کا معائنہ کرنے، ضرورت پڑنے پر ان کی وضاحت چاہنے، ان میں اپ ڈیٹ اور تصحیح کروانے کی درخواست کرنے اور اگر وہ اپنے بچے/ اپنی بچی کے اسکول کو تبدیل کروانا چاہتے ہیں تو انہیں اپنے بچے/اپنی بچی کے تعلیمی ریکارڈز کو ہر وقت طور پر دوسرے اسکول میں بھیجوانے کا بھی قانونی حق فراہم کرتا ہے۔

ہم اپنے بچوں کی کامیابی کے تعلق سے آپ کے عزم کی ستائش کرتے ہیں۔